

## Operating Instructions

## Bedienungsanleitung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

## Gebruiksaanwijzing

## Manual de instrucciones

## Bruksanvisning

## Manual de instruções

## Instrukcja obsługi

## Οδηγίες Λειτουργίας

## English

## Operating system requirements

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM drive, USB port, 150 MHz CPU speed minimum (recommended), PC connection software (ActiveSync\*)

\* If not installed on your computer, install it from the disc supplied with the main unit.

## Installing the software and map data to the main unit

- 1 Turn off the main unit by the POWER switch on the bottom of the main unit.
- 2 Connect the supplied AC power adapter and AC power cable to the main unit.
- 3 Connect the main unit to your computer with the supplied USB cable.
- 4 Turn on the main unit by the POWER switch on the bottom of the main unit.
- 5 Insert the disc into your computer.  
Transfer the software and map data to the main unit from your computer, following the on-screen instructions.

## Notes

- When installing the map data, be sure to install the software on the disc as well.
- During transfer, do not
  - disconnect the USB cable or the AC power adapter.
  - turn off the main unit, or reset it.
  - shut down the computer, or restart it.

## Deutsch

## Systemvoraussetzungen

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM-Laufwerk, USB-Anschluss, CPU mit Mindestgeschwindigkeit von 150 MHz (empfohlen), PC-Anschlusssoftware (ActiveSync\*)

\* Wenn die Software auf Ihrem Computer nicht installiert ist, installieren Sie sie von der mit dem Hauptgerät gelieferten Disc.

## Installieren der Software und der Kartendaten auf dem Hauptgerät

- 1 Schalten Sie das Hauptgerät mit dem Schalter POWER an der Unterseite des Hauptgeräts aus.
- 2 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil und das Netzkabel an das Hauptgerät an.
- 3 Schließen Sie das Hauptgerät über das mitgelieferte USB-Kabel an den Computer an.
- 4 Schalten Sie das Hauptgerät mit dem Schalter POWER an der Unterseite des Hauptgeräts ein.
- 5 Setzen Sie die Disc in den Computer ein.  
Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor und übertragen Sie die Software und die Kartendaten vom Computer auf das Hauptgerät.

## Hinweise

- Installieren Sie bei der Installation der Kartendaten unbedingt auch die Software von der Disc.
- Während der Übertragung dürfen Sie folgende Schritte nicht ausführen:
  - Lösen des USB-Kabels oder des Netzteils
  - Ausschalten oder Zurücksetzen des Hauptgeräts
  - Herunterfahren oder Neustarten des Computers

## Français

## Configuration du système d'exploitation

Windows 2000/XP, lecteur de CD-ROM/DVD-ROM, port USB, vitesse minimale du processeur 150 MHz (recommandée), logiciel de raccordement à l'ordinateur (ActiveSync\*)

\* S'il n'est pas installé sur votre ordinateur, installez-le à partir du disque fourni avec l'appareil principal.

## Installation du logiciel et des données cartographiques sur l'appareil principal

- 1 Mettez l'appareil principal hors tension à l'aide du commutateur POWER situé sous ce dernier.
- 2 Raccordez l'adaptateur secteur fourni et le câble d'alimentation secteur à l'appareil principal.
- 3 Raccordez l'appareil principal à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- 4 Mettez l'appareil principal sous tension à l'aide du commutateur POWER situé sous ce dernier.
- 5 Insérez le disque dans votre ordinateur.  
Transférez le logiciel et les données cartographiques de l'appareil principal vers l'ordinateur en suivant les instructions affichées à l'écran.

## Remarques

- Lors de l'installation des données cartographiques, veillez également à installer le logiciel contenu sur le disque.
- Pendant le transfert :
  - ne débranchez pas le câble USB ou l'adaptateur secteur ;
  - ne mettez pas l'appareil principal hors tension ou ne le réinitialisez pas ;
  - n'arrêtez pas l'ordinateur ou ne le redémarrez pas.

## Italiano

## Requisiti del sistema operativo

Windows 2000/XP, unità CD-ROM/DVD-ROM, porta USB, velocità CPU minima 150 MHz (consigliata), software per il collegamento al PC (ActiveSync\*)

\* Se non è installato sul computer, installarlo dal disco in dotazione con l'unità principale.

## On trademarks

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- "nav-u" and nav-u are trademarks of Sony Corporation.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

## For customers in North America

© 2006 NAVTEQ. All Rights Reserved.

The data for areas of Canada includes information taken with permission from Canadian authorities, including: © Her Majesty the Queen in Right of Canada, © Queen's Printer for Ontario, © Canada Post Corporation, GeoBase®.

## For customers in Europe



V-Traffic Information in France is provided by Mediamobile company.



Traffic Information in the UK is provided by ITIS Holdings Plc.

© 2006 NAVTEQ. All Rights Reserved.

Ausw/Italy © 1994  
Austria © 1996  
Belgium © 1995  
Benelux © 1993  
Central Europe © 1993  
Czech Republic © 2002  
Denmark © 1997  
Finland © 2001  
France © 1993  
Germany © 1993  
Great Britain © 1993  
Italy © 1994  
Luxembourg © 1996  
Mediterranean Coast © 1993  
Norway © 2001  
Portugal © 1997  
Spain © 1997  
Sweden © 1994  
Switzerland © 1996  
The Netherlands © 1993

## Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

## Belgium

Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

## Croatia, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Slovenia

© EuroGeographics

## France

source: Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France

## Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen

## Great Britain

Based upon Crown Copyright material.

## Greece

Copyright Geomatics Ltd.

## Hungary

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

## Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

## Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority

## Portugal

Source: IgeoE – Portugal

## Spain

Información geográfica propiedad del CNIG

## Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

## Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

If you have any questions or for the latest support information, visit our website.

Support URL: Refer to "Quick Start Guide."

## Installazione del software e dei dati della mappa nell'unità principale

- Spegnere l'unità principale utilizzando l'interruttore POWER nella parte inferiore dell'apparecchio.**
- Collegare l'alimentatore CA in dotazione e il cavo di alimentazione CA all'unità principale.**
- Collegare l'unità principale al computer con il cavo USB in dotazione.**
- Accendere l'unità principale utilizzando l'interruttore POWER nella parte inferiore dell'apparecchio.**
- Inserire il disco nel computer.**

Trasferire il software i dati della mappa nell'unità principale dal computer seguendo le istruzioni a schermo.

### Note

- Durante l'installazione dei dati della mappa, accertarsi di installare anche il software contenuto nel disco.*
- Durante il trasferimento, assicurarsi di*
  - non scollegare il cavo USB o l'alimentatore CA.*
  - non spegnere o reimpostare l'unità principale.*
  - non spegnere o riavviare il computer.*

## Nederlands

### Systemvereisten

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM-station, USB-poort, processor met minimale snelheid van 150 MHz (aanbevolen), verbindingsoftware voor de computer (ActiveSync\*)

*\* Als ActiveSync niet op de computer is geïnstalleerd, moet u ActiveSync vanaf de disc die bij de hoofdeenheid wordt geleverd, installeren.*

### De software en kaartgegevens op de hoofdeenheid installeren

- Schakel de hoofdeenheid uit met de POWER-schakelaar aan de onderkant van de hoofdeenheid.**
- Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter en de netspanningskabel aan op de hoofdeenheid.**
- Sluit de hoofdeenheid aan op de computer met de bijgeleverde USB-kabel.**
- Schakel de hoofdeenheid in met de POWER-schakelaar aan de onderkant van de hoofdeenheid.**
- Plaats de disc in de computer.**

Breng de software en kaartgegevens over naar de hoofdeenheid vanaf de computer volgens de instructies op het scherm.

### Opmerkingen

- Als u de kaartgegevens installeert, moet u ook de software op de disc installeren.*
- Voer tijdens de overdracht de volgende handelingen niet uit:*
  - De USB-kabel of de netspanningsadapter loskoppelen.*
  - De hoofdeenheid uitschakelen of opnieuw instellen.*
  - De computer uitschakelen of opnieuw opstarten.*

## Español

### Requisitos del sistema operativo

Windows 2000/XP, unidad de CD-ROM/DVD-ROM, puerto USB, velocidad mínima de la CPU de 150 MHz (recomendada), software de conexión al ordenador (ActiveSync\*)

*\* Si no está instalado en el ordenador, instálelo desde el disco suministrado con la unidad principal.*

### Instalación del software y los datos del mapa en la unidad principal

- Apague la unidad principal con el interruptor POWER situado en la parte inferior.**
- Conecte el adaptador de alimentación de ca y el cable de alimentación de ca suministrados a la unidad principal.**
- Conecte la unidad principal al ordenador mediante el cable USB suministrado.**
- Encienda la unidad principal con el interruptor POWER situado en la parte inferior.**
- Inserte el disco en el ordenador.**

Siga las instrucciones en pantalla para transferir el software y los datos del mapa a la unidad principal desde el ordenador.

### Notas

- Cuando instale los datos del mapa, asegúrese de instalar también el software incluido en el disco.*
- Durante la transferencia,*
  - no desconecte el cable USB ni el adaptador de alimentación de ca.*
  - no apague la unidad principal ni la reinicie.*
  - no apague el ordenador ni lo reinicie.*

## Svenska

### Krav på operativsystemet

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM-enhet, USB-kontakt, minst en 150 MHz processor (CPU) (rekommenderas), programvara för datoranslutning (ActiveSync\*)

*\* Om det inte finns installerat på datorn installerar du det från skivan som medföljer huvudenheten.*

### Installation av programvara och kartinformation i huvudenheten

- Stäng av huvudenheten med POWER-omkopplaren på undersidan av huvudenheten.**
- Anslut den medföljande nätadaptern och nätkabeln till huvudenheten.**
- Anslut huvudenheten till en dator med den medföljande USB-kabeln.**
- Slå på strömmen till huvudenheten med POWER-omkopplaren på undersidan av huvudenheten.**
- Sätt in skivan i datorn.**

Överför programvaran och kartinformationen från datorn till huvudenheten genom att följa anvisningarna på skärmen.

### Obs!

- När du installerar kartinformationen måste du också se till att programvaran på skivan installeras.*
- Under överföringen får du inte*
  - koppla bort USB-kabeln eller nätadaptern.*
  - slå av strömmen till huvudenheten eller återställa den.*
  - stänga av strömmen till datorn eller starta om den.*

## Português

### Requisitos do sistema operativo

Windows 2000/XP, unidade de CD-ROM/DVD-ROM, porta USB, CPU com uma velocidade mínima de 150 MHz (recomendado), software de ligação ao PC (ActiveSync\*)

*\* Se não estiver instalado no computador, instale-o a partir do disco fornecido com a unidade principal.*

### Instalar o software e os dados do mapa na unidade principal

- Desligue a unidade principal utilizando o interruptor POWER existente na base desta.**
- Ligue o transformador e o cabo de CA fornecidos à unidade principal.**
- Ligue a unidade principal ao computador com o cabo USB fornecido.**
- Ligue a unidade principal utilizando o interruptor POWER existente na base desta.**
- Introduza o disco no computador.**

Transfira o software e os dados do mapa para a unidade principal, seguindo as instruções que aparecem no ecrã.

### Notas

- Quando instalar os dados do mapa, verifique se instala também o software contido no disco.*
- Durante a transferência, não:*
  - desligue o cabo USB nem o transformador de CA.*
  - desligue nem reinicie a unidade principal.*
  - desligue nem reinicie o computador.*

## Język polski

### Wymagania dotyczące systemu operacyjnego

System Windows 2000/XP, napęd CD-ROM/DVD-ROM, port USB, procesor 150 MHz lub szybszy (zalecany), oprogramowanie do połączenia z komputerem (ActiveSync\*)

*\* Jeśli nie jest jeszcze zainstalowane na komputerze, należy zainstalować je z płyty należącej do wyposażenia urządzenia.*

### Instalowanie oprogramowania i danych map w urządzeniu

- Wyłącz urządzenie główne przy użyciu przełącznika POWER na spodzie urządzenia głównego.**
- Podłącz dostarczony zasilacz sieciowy i przewód zasilający do urządzenia.**
- Podłącz urządzenie do komputera za pomocą dostarczonego kabla USB.**
- Włącz urządzenie główne przy użyciu przełącznika POWER na spodzie urządzenia głównego.**
- Włóż płytę do komputera.**

Oprogramowanie i dane map należy przesłać z komputera do urządzenia, wykonując instrukcje wyświetlane na ekranie.

### Uwagi

- Podczas instalowania danych map należy upewnić się, że zainstalowane zostanie również oprogramowanie znajdujące się na płycie.*
- Podczas przesyłania nie należy:*
  - odłączać kabla USB ani zasilacza sieciowego,*
  - wyłączać ani zerować urządzenia,*
  - wyłączać ani uruchamiać ponownie komputera.*

## Ελληνικά

### Απαιτήσεις λειτουργικού συστήματος

Windows 2000/XP, μονάδα CD-ROM/DVD-ROM, θύρα USB, ελάχιστη ταχύτητα επεξεργαστή 150 MHz (συνιστάται), λογισμικό σύνδεσης με Η/Υ (ActiveSync\*)

*\* Εάν δεν υπάρχει εγκατεστημένο στον υπολογιστή σας, εγκαταστήστε το από το δίσκο που συνοδεύει την κύρια μονάδα.*

### Εγκατάσταση του λογισμικού και των αντιστοιχισμένων δεδομένων στην κύρια μονάδα

- Απενεργοποιήστε την κύρια μονάδα από τον διακόπτη POWER στο κάτω τμήμα της κύριας μονάδας.**
- Συνδέστε τον παρεχόμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος και το καλώδιο τροφοδοσίας AC στην κύρια μονάδα.**
- Συνδέστε την κύρια μονάδα στον υπολογιστή σας χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB.**
- Ενεργοποιήστε την κύρια μονάδα από τον διακόπτη POWER στο κάτω τμήμα της κύριας μονάδας.**
- Τοποθετήστε το δίσκο στον υπολογιστή σας.**

Μεταφέρετε το λογισμικό και τα αντιστοιχισμένα δεδομένα στην κύρια μονάδα από τον υπολογιστή σας, ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη.

### Σημειώσεις

- Κατά την εγκατάσταση των αντιστοιχισμένων δεδομένων, βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το λογισμικό και στο δίσκο.*
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, μην*
  - αποσυνδέσετε το καλώδιο USB ή το τροφοδοτικό ρεύματος AC.*
  - απενεργοποιήσετε την κύρια μονάδα ή εκτελέσετε επανεκκίνηση.*
  - απενεργοποιήσετε τον υπολογιστή ή εκτελέσετε επανεκκίνηση.*